

**Rice cooker and Steam cooker**  
**Cuiseurs à riz – Cuiseurs vapeurs**  
**Rijstkokers – Stoomkokers**  
**Arroceras – Vaporeras**

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| REGULATORY INSTRUCTIONS  | .....02 |
| CONSIGNES RÉGLEMENTAIRES | .....08 |
| RICHTLIJNEN              | .....14 |
| CONSIGNAS NORMATIVAS     | .....20 |



**Please read the user manual after having read the regulatory warnings.**

### Safety instructions

- Please read the instructions carefully before using the unit and keep them for future reference. Should the unit be given to someone else, please include this user manual too.
- PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE UNIT AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.
- Please refer to the unit's instructions for use for details regarding cleaning and maintaining the unit.
- This unit can be used by children aged 8 years and over, provided they are being supervised, have been instructed on how to safely use the unit and are aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance operations must not be performed by children unless they are over the age of 8 and being supervised. Keep the unit and its cable out of the reach of children under 8 years of age.
- This unit may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are being supervised, have been instructed on how to safely use the unit and are aware of the dangers involved.
- Children must not play with the unit.
- Please refer to the user manual for details regarding the precautions to take when installing this unit.
- The power plug must remain accessible or a switch must be installed in the fixed wiring, in accordance with the installation rules, in order to allow the unit to be disconnected from the mains supply at all times.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person in order to prevent any risks.
- This unit is intended for household use. It is not intended for use in similar applications, such as:

## Regulatory instructions

- The kitchen areas for staff who work in shops, offices and other work environments.
- Farm houses.
- Guests in hotels, motels and other residential-type environments.
- Bed and breakfast-type environments.
- This unit has not been designed to be submerged in water during cleaning operations.
- **CAUTION:** Make sure that nothing spills onto the connector.
- For details on how to clean surfaces that come into contact with food, please consult the instructions for use.
- **CAUTION:** Risk of injury in the event of misuse.
- The heating element's surface retains residual heat after use.
-  **WARNING.** Very hot surface.
- If this symbol is found on the unit, it means that the surfaces may become very hot when the unit is in use.
- Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children.
- This unit is intended for domestic food preparation only and not for commercial or industrial use.
- Remove all the packaging before installation.
- **WARNING:** Keep packaging materials and accessories out of the reach of children. Never allow children to play with the packaging or accessories.
- Check that the voltage indicated on the nameplate corresponds to the voltage in your home.
- Under no circumstances should the housing be opened. Do not insert fingers or foreign objects into the unit's openings, and do not block the air vents.
- **DANGER:** Never use the unit outdoors.
- **DANGER:** Do not connect the unit to the mains with wet hands... you risk receiving an electric shock.
- The power cable should be arranged in such a way that it does not touch any parts of the hob or nearby appliances that may get hot.

## Regulatory instructions

- The unit must not be connected via an extension cable or multi socket.
- **WARNING:** Do not bend, crush or jam the power cable behind the unit.
- Leave enough space behind the unit to avoid direct contact with the mains socket.
- **CAUTION:** This unit must not be powered by an external switch, such as a timer, a separate remote control or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the electricity supplier.
- Never disassemble or modify the unit.
- Any thorough cleaning and/or maintenance-related operation must be carried out with the unit's power plug unplugged or after the power supply has been cut off.
- Should a malfunction occur that cannot be resolved by the information provided in the unit's instructions for use, please contact the after-sales service.

## SYMBOLS

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                |                                                                                     |                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | This unit complies with European regulations.                                                                                                                                  |   | This product must not be disposed of or recycled with other household waste when it reaches the end of its service life.                                |
|  | The product and its packaging should be collected for recycling purposes.                                                                                                      |  | If found on the nameplate:<br>The unit boasts reinforced (double) insulation as a safety feature and therefore, does not require an earthed connection. |
|  | The unit's power supply is alternating.                                                                                                                                        |  | Depending on the unit:<br><b>WARNING:</b> Very hot surface                                                                                              |
|  | Symbol for Class 1 equipment.<br>The unit boasts a main insulation and additional insulation (earthing). The metal parts are connected to the earth connection on these units. |  | This symbol indicates direct current (DC) voltage.                                                                                                      |

## Regulatory instructions



This symbol indicates "Indoor use only".



This symbol means that the unit is compatible and can come into contact with foodstuffs.

- **WARNING:** Defects and their consequences resulting from interventions and/or product repairs carried out by the user or a non-professional third party will not be covered by the legal or commercial warranty.
- **CAUTION:** Any intervention and/or product repair carried out by the user or a non-professional third party may endanger the safety of persons and property.
- **WARNING:** The manufacturer cannot be held responsible for damage occurring during home repairs, insofar as this damage is related in particular to user clumsiness or their failure to comply with the product's repair instructions.
- **DANGER:** Before carrying out any operations, please disconnect the unit from all its power sources (electricity, water, etc.)

### Disposing of your old unit

#### SEPARATE COLLECTIONS FOR ELECTRONIC AND ELECTRICAL DEVICES



#### WHAT SHOULD I DO WITH MY WASTE?

Please dispose of your waste in accordance with the following regulations to reduce your purchase's impact on the environment.

You are legally responsible for separating the waste associated with this product - including any accessories, instructions and packaging - in order for it to be recycled.

Electrical or electronic devices must not be sorted or recycled with other household waste.

Never leave used products and packaging materials within the reach of children, as they pose risks.

Please retain any instructions throughout the unit's service life and include this documentation with the unit, should it ever be passed on to third party.

#### FRANCE ONLY:

With regard to the packaging and instructions, please refer to the recycling instructions indicated on the main packaging and the advice available on the following website: [www.consignesdetri.fr](http://www.consignesdetri.fr)

For product-specific guidance, please refer to the instructions provided on the following website: [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

If you do not have internet access, please contact your local authority for advice on how to sort and recycle your waste.

#### OTHER COUNTRIES:

Please contact your local authority to find out more about your nearest recycling centres, and the sorting and recycling methods for the packaging, leaflet(s) and even the product itself.

#### Guarantee conditions:

This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase\* against any non-conformity resulting from a manufacturing or material defect. This guarantee does not cover any defects or damage resulting from the improper installation, incorrect use or abnormal wear and tear of the product.

\*upon presenting the sales receipt.





**Lisez le mode d'emploi après avoir lu ce livret d'avertissements réglementaires.**

### Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si vous confiez cet appareil à une autre personne, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.
- LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.
- Veuillez-vous référer aux consignes d'utilisation de l'appareil pour connaître les détails concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, s'ils sont surveillés, s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils ont conscience des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus et s'ils sont surveillés. Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées, si elles ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles ont conscience des dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Veuillez consulter la notice d'usage pour connaître le détail concernant les précautions à prendre lors de l'installation de cet appareil.
- La fiche de prise de courant doit rester accessible ou un interrupteur doit être installé dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation afin de permettre la



déconnexion de l'appareil au réseau d'alimentation en toute circonstance.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des applications analogues telles que :
  - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - Dans des fermes ;
  - L'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiels ;
  - Des environnements du type chambres d'hôtes
- Cet appareil n'est pas destiné à être immergé dans l'eau pendant le nettoyage.
- **MISE EN GARDE :** Eviter tout débordement sur le connecteur.
- Pour connaître les détails sur la façon de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, veuillez consulter la notice d'utilisation.
- **MISE EN GARDE :** Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
-  **ATTENTION.** Surface très chaude.
- Si ce symbole est marqué sur l'appareil, cela signifie que les surfaces peuvent être très chaudes lorsque l'appareil fonctionne.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Cet appareil est uniquement destiné à la préparation d'aliments dans un cadre domestique et en aucun cas à une utilisation dans un cadre commercial ou industriel.
- Retirer toutes les parties de l'emballage avant l'installation.

- **AVERTISSEMENT** : Conserver les matériaux d'emballage et les accessoires hors de portée des enfants. Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages ou les accessoires.
- Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension électrique de votre domicile.
- N'ouvrez en aucune circonstance le boîtier. N'introduisez pas les doigts ou des corps étrangers dans les ouvertures de l'appareil et n'obstruez pas les orifices d'aération.
- **DANGER** : Ne jamais utiliser l'appareil en extérieur.
- **DANGER** : Ne pas connecter l'appareil au secteur avec les mains mouillées, risque d'électrocution.
- Le câble d'alimentation doit être placé de sorte qu'il ne touche aucune partie chaude de la table de cuisson ou d'un autre appareil à proximité.
- L'appareil ne doit pas être connecté par l'intermédiaire d'une rallonge ou d'un bloc multiprise.
- **ATTENTION** : Ne pas plier, écraser ou coincer le câble d'alimentation électrique derrière l'appareil.
- Laisser un espace suffisant derrière l'appareil pour qu'il ne soit pas en contact direct avec la prise secteur.
- **MISE EN GARDE** : Cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, d'une commande à distance séparée ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil.
- Toute intervention relative au nettoyage et/ou entretien approfondi de l'appareil doit être effectuée avec la prise électrique débranchée ou après la coupure de l'alimentation électrique.
- En cas de dysfonctionnement qui ne peut être résolu grâce aux informations fournies dans les consignes d'utilisation de l'appareil, veuillez contacter le service après-vente.

## SYMBOLS

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                    |                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Cet appareil est conforme aux réglementations européennes.                                                                                                                                                                                     |   | En fin de vie, le produit ne doit pas être trié ou recyclé avec les autres déchets ménagers.                                                              |
|   | Le produit incluant son emballage fait l'objet d'une consigne de tri en vue de son recyclage.                                                                                                                                                  |   | Si présent sur plaque signalétique :<br>La protection de cet appareil est assurée par une double isolation qui ne requiert pas de branchement à la terre. |
|   | Le courant d'alimentation de cet appareil est de type alternatif.                                                                                                                                                                              |   | Selon l'appareil :<br><b>ATTENTION</b> : Surface très chaude                                                                                              |
|   | Symbole pour des équipements de Classe 1.<br>L'appareil possède une isolation principale et une isolation supplémentaire (mise à la terre), ces équipements possèdent une prise de terre sur laquelle sont connectées les parties métalliques. |   | Ce symbole indique une tension de courant continu (CC).                                                                                                   |
|  | Ce symbole indique « Utilisation en intérieur seulement ».                                                                                                                                                                                     |  | Ce symbole signifie que l'appareil est compatible et peut entrer en contact avec les denrées alimentaires.                                                |

- **AVERTISSEMENT** : Les défauts et leurs conséquences résultant d'interventions et/ou réparations du produit effectuées par l'utilisateur ou un tiers non professionnel ne peuvent pas donner lieu à l'application de la garantie légale ou commerciale.
- **MISE EN GARDE** : Toute intervention et/ou réparation du produit par l'utilisateur ou un tiers non professionnel peut mettre en jeu la sécurité des personnes et des biens.
- **ATTENTION** : Le fabricant ne peut être tenu responsable d'un dommage survenu lors d'une autoréparation dans la mesure où ce dommage est lié notamment à une maladresse de l'utilisateur ou au non-respect par ce dernier des consignes de réparation du produit.

## Consignes réglementaires

- **DANGER** : Avant toute intervention, veuillez débrancher l'appareil de toutes ses sources d'alimentation (électricité, eau, ...)

## Mise au rebut de votre ancien appareil

### COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



### QUE FAIRE DE MES DÉCHETS ?

Veuillez respecter les règles suivantes pour réduire l'impact environnemental relatif à votre achat. Vous êtes légalement responsable du tri en vue du recyclage du produit (incluant ses accessoires éventuels), de sa ou de ses notice(s) et de ses éléments d'emballage.

Un appareil électrique ou électronique ne doit pas être trié ou recyclé avec les autres déchets ménagers.

Ne jamais laisser des produits usagés et les éléments d'emballage à disposition des enfants car ils représentent un danger.

Veuillez conserver la ou les notice(s) durant toute la durée de vie de l'appareil et joindre cette documentation à l'appareil lorsque celui-ci est cédé à un tiers.

### FRANCE UNIQUEMENT :

Pour les éléments d'emballage et la ou les notice(s), veuillez vous référer aux consignes de tri sur l'emballage principal et aux consignes disponibles sur le site internet : [www.consignesdetri.fr](http://www.consignesdetri.fr). Pour le produit, veuillez vous référer aux consignes sur le site internet : [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr). Si vous ne disposez pas d'un accès à internet, contactez votre commune pour les modalités de tri et de recyclage de vos déchets.

### AUTRES PAYS :

Veuillez-vous renseigner auprès de votre administration locale pour connaître les lieux de collectes et les modalités de tri et de recyclage de vos déchets d'emballage, notice(s) ou produit.

### Conditions de garantie :

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat\*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

\*sur présentation du ticket de caisse.



**Lees de gebruiksaanwijzing na het lezen van deze handleiding met belangrijke veiligheidsvoorschriften.**

### Veiligheidsinstructies

- Lees de handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan een derde geeft, doe dan tevens deze gebruiksaanwijzing erbij.
- **LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR LATERE RAADPLEGING.**
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het apparaat voor meer informatie over het reinigen en onderhouden van het apparaat.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Kinderen jonger dan 8 jaar en zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden. Houd het apparaat en de stekker uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor gedetailleerde informatie over de voorzorgsmaatregelen die genomen moeten worden bij de installatie van dit apparaat.
- Het stopcontact moet op elk moment bereikbaar zijn of installeer een schakelaar in het vaste leidingnet overeenkomstig de geldende installatievoorschriften zodat het apparaat eenvoudig van de voeding ontkoppeld kan worden.

- Als het snoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn servicecentrum of een gelijkwaardig bekwaam persoon om elk gevaar te vermijden.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijke toepassingen. Het is niet bedoeld voor gebruik in soortgelijke toepassingen zoals :
  - kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - in boerderijen;
  - gebruik door gasten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - bed & breakfasts.
- Dit apparaat is niet bedoeld om tijdens het reinigen in water te worden ondergedompeld.
- **VOORZICHTIG:** Zorg dat er geen vloeistof op de aansluiting stroomt.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor meer informatie over het reinigen van oppervlakken die met levensmiddelen in contact komen.
- **VOORZICHTIG:** Er is risico op letsel in geval het apparaat op een verkeerde manier wordt gebruikt.
- Het oppervlak van het verwarmingselement geeft na gebruik nog restwarmte af.
-  **OPGELET.** Oppervlak is zeer warm.
- Als dit symbool op het apparaat is vermeld, betekent dit dat de oppervlakken zeer heet kunnen zijn wanneer het apparaat in werking is.
- Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor het bereiden van etenswaren in een huishoudelijke omgeving. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële of industriële doeleinden.
- Verwijder alle verpakkingsmateriaal voor installatie.
- **WAARSCHUWING:** Houd alle verpakkingsmateriaal en de accessoires buiten het bereik van kinderen. Laat kinderen nooit met de verpakking of accessoires spelen.

- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat aangegeven.
- Open de behuizing in geen geval. Steek geen vingers of vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat en blokkeer geen ventilatieopeningen.
- **GEVAAR:** Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- **GEVAAR:** Steek de stekker van het apparaat niet in een stopcontact met natte handen, er is risico op elektrocutie.
- Leg het snoer op een dergelijke manier zodat het geen heet deel van de kookplaat of een ander apparaat in de buurt raakt.
- Sluit het apparaat niet aan door middel van een verlengsnoer of stekkerdoos.
- **OPGELET:** Plooi, verpletter of klem het snoer aan de achterkant van het apparaat niet.
- Laat voldoende vrije ruimte achter het apparaat zodat het niet in direct contact staat met het stopcontact.
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag niet van stroom worden voorzien via een externe schakelaar, zoals een timer, een aparte afstandsbediening of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door de elektriciteitsleverancier wordt in- en uitgeschakeld.
- Demonteer of wijzig het apparaat nooit.
- Elke reinigings- en/of onderhoudswerkzaamheid op het apparaat moet worden uitgevoerd met de stekker uit het stopcontact of nadat de stroomvoorziening is onderbroken.
- In geval van een storing die niet opgelost kan worden met de informatie die in de gebruiksaanwijzing van het apparaat staat vermeld, neem contact op met de dienst na verkoop.

## SYMBOLLEN

|                                                                                     |                                                                 |                                                                                                                                                                            |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dit apparaat is in overeenstemming met de Europese regelgeving. | <br> | Gooi het product aan het einde van zijn levensduur niet samen weg met het gewone huisafval. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Het product, met inbegrip van de verpakking, moet worden gesorteerd om te worden gerecycleerd.                                                                                                             |  | Indien aanwezig op het typeplaatje:<br>De bescherming van dit apparaat wordt gewaarborgd door een dubbele isolatie die geen verbinding met de aarding vereist. |
|  | Dit apparaat werkt op wisselstroom.                                                                                                                                                                        |  | Afhankelijk van het apparaat:<br><b>OPGELET:</b> Oppervlak is zeer warm                                                                                        |
|  | Symbool voor apparatuur van klasse 1<br>Het apparaat heeft een primaire isolatie en een aanvullende isolatie (aarding); deze apparaten hebben een geaarde stekker waarmee de metalen delen zijn verbonden. |  | Dit symbool geeft gelijkspanning (DC) aan.                                                                                                                     |
|  | Dit symbool geeft aan: 'Alleen voor gebruik binnenshuis'.                                                                                                                                                  |  | Dit symbool betekent dat het apparaat geschikt is voor contact met levensmiddelen.                                                                             |

- **WAARSCHUWING:** Gebreken en hun gevolgen als gevolg van een tussenkomst en/of reparatie van het product uitgevoerd door de gebruiker of een niet-professionele derde kunnen geen aanleiding geven tot de toepassing van de wettelijke of commerciële garantie.
- **VOORZICHTIG:** Elke tussenkomst en/of reparatie van het product door de gebruiker of een niet-professionele derde kan de veiligheid van personen en goederen in gevaar brengen.
- **OPGELET:** De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die ontstaat door eigen reparaties voor zover deze schade in het bijzonder verband houdt met een onhandigheid van de gebruiker of het niet naleven van de vermelde instructies over het repareren van het product door de gebruiker.
- **GEVAAR:** Ontkoppel het apparaat vóór elke tussenkomst van zijn voedingsbronnen (elektriciteit, water, ...)

## Uw oud apparaat afdanken

### SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



### WAT TE DOEN MET MIJN AFVAL?

Respecteer de volgende voorschriften om de impact van het milieu door uw aankoop te beperken.

U bent wettelijk verantwoordelijk voor het recycleren van het product (waaronder eventuele inbegrepen accessoires), de handleiding(en) en de verpakking.

Een elektrisch of elektronisch apparaat mag niet worden weggegooid of gerecycled met ander huisvuil.

Laat gebruikte producten en verpakkingsonderdelen nooit in de buurt van kinderen achter, deze kunnen een gevaar vormen.

Bewaar de handleiding(en) gedurende de volledige levensduur van het apparaat en geef deze documentatie mee met het apparaat wanneer u het aan een derde geeft.

### ALLEEN VOOR FRANKRIJK:

Voor de verpakkingsonderdelen en de handleiding(en), raadpleeg de voorschriften voor het sorteren op de hoofdverpakking en in de voorschriften die u op de volgende website kunt raadplegen: [www.consignesdetri.fr](http://www.consignesdetri.fr)

Voor het product, raadpleeg de instructies op de website: [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Indien u geen toegang hebt tot het internet, kunt u contact opnemen met uw gemeente om de sorteer- en recyclagevoorschriften voor uw afval te weten te komen.

### ANDERE LANDEN:

Neem contact op met uw gemeente om te weten te komen waar u uw verpakkingsafval, handleiding(en) of product kunt sorteren en recycleren.

### Garantievoorwaarden:

Dit product heeft een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop\* tegen defecten in materiaal en vakmanschap. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van een verkeerde installatie, verkeerd gebruik of abnormale slijtage van het product.

\*mits voorlegging van het kasticket.





**Lea el manual de instrucciones después de haber leído este manual de advertencias normativas.**

### Instrucciones de seguridad

- Lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para futuras consultas. Si entregara este aparato a otra persona, proporciónese también este manual de instrucciones.
- **LEA ATENTAMENTE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO Y CONSÉRVELAS PARA REFERENCIA EN EL FUTURO.**
- Consulte las instrucciones de uso del aparato para obtener información detallada acerca de la limpieza y el mantenimiento del mismo.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre que estén debidamente supervisados o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que ello conlleva. Las tareas de limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén debidamente supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisadas o hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que ello conlleva.
- No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.
- Consulte las instrucciones de uso para conocer las precauciones que deberá tomar durante la instalación del aparato.
- El enchufe de la toma de corriente deberá permanecer fácilmente accesible o habrá de instalarse un interruptor en las canalizaciones fijas en conformidad con las reglas de

instalación para poder desconectar el aparato de la red eléctrica en cualquier circunstancia.

- Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de posventa o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas. No está diseñado para ser utilizado en aplicaciones similares como:
  - Cocinas reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales.
  - Casas rurales.
  - Para el uso de clientes de hoteles, pensiones y otros entornos residenciales.
  - Casas de huéspedes y otros establecimientos similares.
- Este aparato no deberá sumergirse en el agua durante su limpieza.
- **ADVERTENCIA:** evite cualquier derrame sobre el conector.
- Para obtener información detallada acerca de cómo limpiar las superficies que están en contacto con los alimentos, consulte las instrucciones de uso.
- **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones en caso de uso inadecuado.
- La superficie del elemento calefactor conserva el calor residual tras el uso.
-  **ATENCIÓN:** Superficie muy caliente.
- Si este símbolo está marcado en el aparato, significa que las superficies pueden alcanzar temperaturas muy elevadas cuando el aparato está en funcionamiento.
- Los niños no deben llevar a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato.
- Este aparato está destinado únicamente a la preparación de alimentos en un entorno doméstico y, en ningún caso, al uso en un entorno comercial o industrial.
- Retire todas las partes del embalaje antes de la instalación.

- **ADVERTENCIA:** Mantenga los materiales de embalaje y los accesorios fuera del alcance de los niños. No deje nunca a los niños jugar con los embalajes o los accesorios.
- Asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de especificaciones coincide con la tensión eléctrica de su vivienda.
- No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia. No introduzca los dedos ni objetos extraños en las aberturas del aparato ni obstruya los orificios de ventilación.
- **PELIGRO:** Nunca utilice el aparato en exteriores.
- **PELIGRO:** No conecte el aparato a la corriente con las manos mojadas, ya que correrá el riesgo de sufrir una electrocución.
- El cable de alimentación deberá colocarse de forma que no entre en contacto con ninguna parte caliente de una placa de cocción ni de otros aparatos que estén cerca.
- El aparato no deberá conectarse mediante un alargador o una regleta.
- **ATENCIÓN:** No doble, aplaste ni aprisione el cable de alimentación detrás del aparato.
- Deje espacio suficiente detrás del aparato para que no entre en contacto directo con la toma de corriente.
- **ADVERTENCIA:** Este aparato no deberá alimentarse mediante un interruptor externo, como un temporizador, ni un mando a distancia independiente; ni deberá conectarse a un circuito que sea encendido y apagado regularmente por el proveedor de electricidad.
- Nunca desmonte ni modifique el aparato.
- Cualquier intervención relacionada con la limpieza y/o el mantenimiento a fondo del aparato deberá realizarse con el enchufe desenchufado o después de haber desconectado la alimentación eléctrica.
- En el caso de que un mal funcionamiento no se pueda solucionar mediante la información especificada en las instrucciones de uso del aparato, póngase en contacto con el servicio de posventa.

## SÍMBOLOS

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                    |                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Este aparato cumple la normativa europea.                                                                                                                                                                                              |   | Al final de su vida útil, este producto no se deberá clasificar ni reciclar junto a otros residuos domésticos.                       |
|  | El producto y su embalaje deberán formar parte de un proceso de clasificación para su reciclaje.                                                                                                                                       |   | Si aparece en la placa de especificaciones:<br>Este aparato está protegido por un doble aislamiento y no requiere conexión a tierra. |
|  | Este aparato se alimenta por corriente alterna.                                                                                                                                                                                        |   | Según el aparato:<br><b>ATENCIÓN:</b> Superficie muy caliente                                                                        |
|  | Símbolo para aparatos de Clase 1.<br>El aparato cuenta con un aislamiento principal y un aislamiento adicional (puesta a tierra), estos aparatos cuentan con una toma con conexión a tierra a la que se conectan las piezas metálicas. |   | Este símbolo indica una tensión de corriente continua (CC).                                                                          |
|  | Este símbolo indica «Solo para uso en interiores».                                                                                                                                                                                     |  | Este símbolo significa que el aparato es apto para alimentos y puede entrar en contacto con ellos.                                   |

- **ADVERTENCIA:** Los defectos y sus consecuencias derivadas de intervenciones y/o reparaciones del producto realizadas por el usuario o un tercero no cualificado anularán la garantía legal o comercial.
- **PRECAUCIÓN:** Cualquier intervención y/o reparación del producto realizada por el usuario o un tercero no cualificado puede poner en peligro la seguridad de las personas y de los bienes.
- **ATENCIÓN:** El fabricante no se hace responsable de los daños causados por la autorreparación, especialmente si estos se deben a la inexperiencia del usuario o a su incumplimiento de las instrucciones de reparación del producto.

## Consignas normativas

- **PELIGRO:** Antes de cualquier intervención, desenchufe el aparato de todas sus fuentes de alimentación (electricidad, agua...)



## Cómo desechar su aparato usado

### RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



### ¿QUÉ HACER CON LOS RESIDUOS?

Respete las siguientes normas para reducir el impacto medioambiental relacionado con su compra.

Usted es legalmente responsable de la clasificación para el reciclaje del producto (incluyendo sus posibles accesorios), sus instrucciones y sus materiales de embalaje.

Los aparatos eléctricos o electrónicos no deberán clasificarse ni reciclarse junto con otros residuos domésticos.

Nunca deje a disposición de los niños productos usados ni materiales de embalaje, ya que son peligrosos.

Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del aparato y entregue esta documentación junto con el aparato en caso de cedérselo a un tercero.

### SOLO PARA FRANCIA:

Para los materiales de embalaje y las instrucciones, consulte las instrucciones de clasificación en el embalaje principal y las instrucciones disponibles en el sitio web: [www.consignesdetri.fr](http://www.consignesdetri.fr)

Para el producto, consulte las instrucciones que se indican en el sitio web: [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Si no tiene acceso a Internet, contacte con su ayuntamiento para conocer los métodos de clasificación y reciclaje de sus residuos.

### OTROS PAÍSES:

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los puntos de recogida y los métodos de clasificación y reciclaje de los residuos de su embalaje, manual(es) o producto.

### Condiciones de la garantía:

Este producto está garantizado durante un periodo de dos (2) años a partir de su fecha de compra\* contra cualquier defecto de funcionamiento derivado de algún fallo de material o fabricación. Esta garantía no cubre los daños o anomalías provocados por una instalación incorrecta, un uso inadecuado o el desgaste anormal del producto.

\*sujeto a la presentación del correspondiente justificante válido de compra.





EN

### **WARRANTY CONDITIONS**

This product is guaranteed against faults caused by defects in manufacturing or the materials used for a period of two years, starting from the date of purchase.\* This warranty does not cover defects or damage caused by failure to install the device correctly, incorrect use of the product, or excessive wear and tear.

\*proof of purchase required.

FR

### **CONDITION DE GARANTIE**

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat\*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

\*sur présentation du ticket de caisse.

NL

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum\*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

\*op vertoon van kassabon.

ES

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 3 años a partir de la fecha de compra\* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.

\*previa presentación del comprobante de compra.



**ELECTRO DEPOT**

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE